

Resumen Unidad Didáctica
“EI ARTE EN EL MUNDO DE HOY”
Por María Landa Buil

De la mano de 6 artistas actuales de varias nacionalidades (España, Tanzania, Perú y Barbados) el estudiante se sumergirá en el universo del arte, en concreto de la pintura, desde una perspectiva multicultural. El alumno irá encontrándose con terminología especializada, expresará y justificará sus opiniones y sus gustos, describirá formas, colores, sensaciones... todo esto mientras conoce a artistas actuales que provienen de culturas muy diferentes y tienen formas totalmente distintas de concebir el mundo y de expresarse.

Esta unidad no sólo está creada desde la multiculturalidad sino que también está dirigida a un público multicultural. En las actividades que se consideró oportuno se incluyeron variaciones pensadas para adaptarse a las culturas en las que se rechaza la representación de imágenes humanas (cómo es el caso de la cultura Islámica). Cuando una actividad implica que el estudiante realice asociaciones de ideas se sugiere al profesor que observe cuáles de las asociaciones que hacen los estudiantes son fruto de un bagaje cultural propio del país en el que se encuentran y en caso de que sea un profesor nativo, que trate de compararlas con las que él o ella haría. Se ha tratado de mantener un enfoque abierto al diálogo y a las diferentes aportaciones, adaptable a las necesidades que se puedan dar, siempre desde el respeto y la tolerancia. Algunas partes de esta unidad han sido piloteadas con un grupo de estudiantes de nivel B2 de la Universidad Estatal de Zanzíbar, todos ellos y ellas africanos de religión musulmana, y el resultado ha sido altamente satisfactorio y muy enriquecedor para ambas partes.

La presente Unidad se aleja de los enfoques puramente gramaticales y trata de tomar aspectos de un tema tan amplio como el arte y llevarlos al aula, intentando que los estudiantes se entusiasmen y disfruten con ellos a la vez que aprenden. Los objetivos lingüísticos que se plantean no son “explicados” por el profesor sino inferidos por el alumno, por ejemplo, el o la estudiante se irá encontrando con expresiones relacionadas con el arte a lo largo de la unidad, y deberá ir indagando su significado e ir anotándolas de manera continuada en el diario que aparece al final de la “unidad para el estudiante”. De esta forma se pretende no sólo que el encuentro con esta terminología resulte más ameno que copiar una lista de vocabulario escrita en la pizarra, sino que el estudiante desarrolle capacidades de autoaprendizaje que le servirán el resto de su vida.

Puesto en otros términos, esta unidad didáctica ha sido diseñada con una aproximación comunicativa, con elementos del enfoque por tareas, para que el alumno desarrolle y refuerce una serie de competencias, tanto generales como lingüísticas. Se han preparado diferentes actividades de la lengua que conllevan procesos para producir y recibir textos relacionados con el arte en distintos ámbitos y contextos. Los alumnos deberán poner en juego diferentes estrategias para llevar a cabo las distintas tareas que se les presentan:

“La comunicación y el aprendizaje suponen la realización de tareas que no son solo de carácter lingüístico. Aunque conlleven actividades de lengua y requieran de la competencia comunicativa del individuo; en la medida en que estas tareas no sean ni rutinarias ni automáticas, requieren el uso de estrategias en la comunicación y en el aprendizaje” (Marco Común Europeo para las Lenguas, página 15)

En cuanto al tipo de tareas que los estudiantes van a realizar, son variadas y van desde el comisariado de una exposición de arte a hacer de guías y de espectadores de dicha exposición, de críticos de un cuadro o simplemente mantener una conversación sobre arte o escuchar una entrevista de una artista latinoamericana.

Sobre los materiales que se necesitan, se ha intentado ofrecer opciones para que la unidad pueda adaptarse a cualquier contexto educativo y situación. Aunque se recomienda imprimir las copia de los cuadros en color los ejercicios están preparados para describir formas y tonalidades en caso de que no haya una impresora a color accesible. Se adjunta un archivo MP3 con una entrevista a Giuliana Cesaro, pintora peruana. Pensando en la posibilidad de que no se tenga equipo de MP3 disponible se dan también varias opciones: por un lado se puede convertir el archivo a audio y grabarlo en el ordenador en un CD, de esta forma se podría utilizar en cualquier reproductor de CD, por otro se adjunta la transcripción de la entrevista para que en un caso extremo se pudiera leer en clase o pudiera ser grabada por el propio profesor con alguien más en un casete. Cabe anotar que se ha obtenido permiso para reproducir con propósitos académicos todos los cuadros y textos seleccionados.

Para fomentar el aprendizaje independiente hemos utilizado procesos autoevaluadores. Se han utilizado en este trabajo versiones adaptadas de las listas compiladas por los estudiantes, de Clark (1987), y de los cuestionarios, de Oskarsson (1984). Mediante el uso de un diario que el alumno irá completando durante toda la unidad, un juego de cartas donde los estudiantes ponen a prueba su competencia y los conocimientos adquiridos, un cuestionario que el

estudiante realizará ayudándose de las anotaciones de su diario y un ejercicio de redacción, el alumno practicará tácticas de autoaprendizaje y se basará en ellas para autoevaluarse.

En el diario los alumnos deben completar durante toda la unidad una lista con vocabulario técnico y otra con expresiones nuevas que vayan encontrando junto con una explicación de los significados usando sus propias palabras para asegurarse de que lo han entendido. También hay un apartado para anotar otro tipo de información que vaya apareciendo durante la unidad y les haya resultado interesante. Este diario les servirá para jugar al juego de las cartas, donde deberán tratar de responder a las preguntas sin ayuda, primero, y con el diario después, en caso de que no hayan podido hacerlo sin él. Por último, tanto el diario como el juego de cartas les servirán de apoyo y reflexión para hacer un pequeño ejercicio de redacción y para completar el cuestionario dónde deberán responder a preguntas sobre su competencia lingüística en el ámbito y contextos concretos en los que se ha estado trabajando. El cuestionario ha sido elaborado utilizando los descriptores del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, tratando no sólo de preguntar por lo que los alumnos saben hacer, sino en qué medida son capaces de hacer esto "bien" o "mal". Todas las preguntas del cuestionario están relacionadas directamente con uno de los objetivos de la unidad, tanto culturales como lingüísticos.

Si es necesario que el profesor realice una evaluación externa se propone que se use el método portfolio, permitiendo que el estudiante seleccione uno o más de los textos que ha producido a lo largo de la unidad. Se fomenta así la autocritica y el afán de superación.

Bibliografía:

Byram, M. (1997) *Teaching and Assessing intercultural communicative experience*, Clevedon, Multilingual Matters.

Clark, J.L. (1987) "Classroom Assessment in a Communicative Approach", *British journal of Language Teaching*, 25,1.

DIALANG (proyecto que ha adaptado los descriptores del Marco de Referencia para la autoevaluación) www.dialang.org

Kramsch, C. (1993), *Context and Culture in Language Teaching*, Oxford, OUP.

Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación, MEDC- Grupo ANAYA, Madrid, 2001.

Nunan, D (1989), *Designing tasks for the communicative classroom*, Cambridge, CUP.

Oskarson, M. (1984) *Self-assessment of Foreign Language Skills*, Strasbourg. Council of Europe.